Augustus 17, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

INAUGURACION DI PARKE BRENCHIE ARENDS



Ex-Aura Casino ta sigui sin solucion

Operador nobo no ta reconoce condicion di trabao cu e trahadornan tabatin

FTA a dicidi di cuminsa un caso den Corte



E situacion di Aura Casino ainda ta sin un solucion, despues di ocho luna. E hotel Barcelo tin operacion di e casino y cu masha fanfaria a anuncia cu nan a haya un operador nobo, pero for di principio a laga sa cu nan lo opera cu sigur menos trahador y cu esnan cu nan tuma na trabao, lo mester cuminsa totalmente di nobo.

FTA, cu t'e sindicato cu ta representa e trahadornan, a laga sa cu e operador nobo no por viola ley cu a keda aproba, cu pa loke ta casino, ora di sera y habri di nobo, e trahadornan mester keda recibi nan salario.

Papiando cu Anselmo Pontilius, el a admiti cu e unico positivo den henter e proceso aki ta cu e hotel a haya un operador nobo p'e casino, cu ta un grupo di inversionista local combina cu un grupo Mericano.

Di otro banda e discusion a cuminsa inmediatamente entre FTA y abogadonan di e operador nobo.

E discusion no tabata mas riba e cantidad di personal cu e operador nobo lo tuma, pero mas bien riba e dunador di trabao cu ta drentando awor, kendenan ta di opinion cu nan no tin ningun obligacion legal pa asumi, e.o. cu nan tin cu paga salario di ultimo lunanan.

Tampoco nan tin obligacion di paga e añanan di servicio y e operador nobo a laga sa cu e trahadornan mester cuminsa nan servicio completamente di nobo.

E operador ta argumenta esey, pasobra ya caba SVb a paga e trahadornan aki nan Cessantia, di acuerdo cu nan aña di servicio, nificando cu nan a termina nan relacion di trabao for di e momento ey.

Di acuerdo cu Mediador di Gobierno, esey ta un punto legal, pero FTA a dicidi di procede legalmente pa haya claridad di e posicion di e trahadornan.

E momento ey, trabao di intermediacion di Mediador di Gobierno ta para, pa duna Huez e oportunidad duna su veredicto.
Esey no ta kita afor, segun Anselmo Pontilius cu lo trata p'e partidonan resolve nan diferencianan na mesa, pasobra e tin di haci cu un interpretacion di si e trahadornan tin cu continua cu nan trabao, of ta cuminsa un relacion nobo di trabao.

Na 2013 pa 2014, tabatin cambio di ley, cu ta bisa cu opera di cambia un operador di un hotel of casino, e condicionnan di trabao cu tabata existente ta keda vigente, respetando tur beneficio adqueri tambe.

Cu e caso den Corte, e lo tuma mas tempo prome di haya un veredicto, causando un tardanza. Di mes Corte tambe tabata cu reces y otro siman lo normalisa nan trabao.
Ta keda n'e partidonan dicidi si ta warda un veredicto of ta keda na mesa pa haya un solucion.





Rene Herde':

Finansa publico ta sigui riba bon caminda

Ta p'esey oposicion no kier papia di dj'e y ta ripiti storianan bieu!

FINANSA publico di Gobierno ta sigui riba bon caminda. Den reuda di prensa di ayera e lider di e fraccion di AVP, Rene Herde' a bolbe splica diferente aspecto di finansa publico y con a para cu nan.

Presupuesto 2016

Ehecucion di presupuesto 2016 ta bay manera planea. E gastonan ta den e margen di e presupuesto manera planea y aproba na comienso di aña. E entradanan ta mescos of hasta un tiki mas cu loke a presupuesta.

Esaki Rene Herde ta conclui for di e ultimo raportahe di e didos cuartal di finansa publico. E raportahe aki ta loke Parlamento ta haya cada tres luna di e Minister y ta contene tur informacion riba ehecucion di e presupuesto.

Presupuesto 2017

"E ultimo informacion cu Parlamento tin ta cu e presupuesto den concepto pa aña 2017 a wordo entrega na Raad van Advies. CAFT ya a entrega nan analisis y conseho.
Awor ta warda rib'e analisis y conseho di Raad van Advies. Si tur cos caba na tempo e presupuesto y e cuenta anual pa aña 2015 lo por wordo entrega manera Constitucion ta prescribi.
Di curason mi ta spera esey lo ta e caso", Rene Herde' a bisa.

CAFT

"Nos a wak cu CAFT ya a entrega su analisis y conseho riba e presupuesto 2017.
Den su conseho CAFT ta bisa cu e entradanan den presupuesto di 2017 ta basa riba reapertura di e refineria y no riba reduccion di gasto. Cu e costonan di personal di Gobierno ta keda halto y interes cu Gobierno tin cu paga ta halto. E analysis aki no ta straña nos. E ta ensera loke nos sa cu ta preocupacionnan di CAFT.
Nan ta asuntonan cu a y lo sigui atende te ora yega na solucion. Laga mi splica cada tema di nan critica", el a continua.

Costo di personal

"E cantidad di hende cu ta traha den Gobierno a baha. E costonan di personal a keda halto. E unico splicacion cu tin p'esey, ta cu salario y beneficionan di trahadornan den Gobierno y maestronan di scol a keda mescos of a subi.

Pensioen di trahadornan di Gobierno y di maestronan di scol y trahadornan di fundacionnan cu Gobierno ta subsidia, a keda intacto durante di tur e añanan di crisis cu nos tabata aden. E reforma di e sistema di pensioen a sigura cu e fondonan di pensioen cu tabata casi bancarota, awor ta solido y ta sigura pensionadonan nan entrada pa futuro.
Anto a haci esaki sin mishi cu e pensioen di cada luna! Pa hopi el a hasta subi.

E indexering y primanan cu Gobierno di MEP a para pa ocho aña, a wordo duna bek na tur trahado di Gobierno, maestro di scol y trahado di fundacion. Esaki so caba ta un diferencia grandicimo desde cu AVP a drenta Gobierno. Esey ta splica e costo halto di personal", segun Rene Herde'.

Oposicion

Oposicion ta critica e maneho aki. Nan solucion ta pa reduci e beneficionan di trahadornan of kita hende di trabou. Nos a scoge pa haci niun di dos. Hasta durante di e crisis feroz cu MEP a bay laga nos pais aden. Nos a haci net lo contrario!

Nos kier pa tur hende tin e seguridad y trankilidad den nan trabou. Nos kier pa e entrada di trahadornan gradualmente mehora. No solamente esnan den gobierno, pero tur caminda.
Ta p'esey nos a introduci e reparatietoeslag cu a costa hopi placa for di caha di Gobierno.
Pero e placa ey a bay pa trahadornan cu entrada mas abou den sector priva.

Esey no solamente ta splica e costo halto di personal riba presupuesto. E ta mustra tambe e diferencia grandi den e maneho di AVP versus oposicion. E ta mustra unda AVP a y ta sigui pone e prioridad: mehora posicion di trahadornan cu entrada mas abou, crea mas trabou y inverti den nos pais", Rene Herde' a duna di conoce.



Desde dia 1 di januari 2017 saconan di plastic ta prohibi!

AHATA a discuti oportunidadnan pa traha hunto den prohibicion di saco di plastic



RECIENTEMENTE, e directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a reuni cu Parlamentario Ing. Donny Rasmijn y e team di Gobierno encarga cu e proyecto di introduccion di e ley di prohibicion di saco di plastic.

E hunta di directornan y companianan miembro di AHATA ta brinda nan apoyo y sosten na e introduccion, promocion y implementacion di e ley.

Ta conoci den comunidad cu pa varios decada caba, for di prome cu AHATA a institui su Comision di Medio Ambiente, e asociacion di turismo y hospitalidad ta enfoca semper riba solucionnan y oportunidadnan pa mantencion y mehoracion di Aruba su flora, fauna y medio ambiente en general.

E ley aki ta uno importante pa comunidad di Aruba den su totalidad, incluyendo habitantenan di Aruba, como tambe e 1.8 miyon turistanan cu ta bishita e isla pa un of mas dia. AHATA y su miembronan lo ta contribuyendo na e implementacion y promocion di e ley.

Parlamentario Donny Rasmijn, Juliet Carvalhal, coordinador special pa e "green agenda" di Gobierno di Aruba y Omar Harms, consehero pa Minister di Asuntonan General, a duna un presentacion na directornan di AHATA, splicando e ley y e proceso di comunicacion cu comunidad y bishitantenan, te na implementacion di e ley, cual ta drenta na vigor dia 1 di januari 2017.

"AHATA ta un "stakeholder" importante y e comision di medio ambiente tin basta aña ta purba haya un ley asina; nan kier mira cambionan tuma luga riba tereno di medio ambiente", Donny Rasmijn a comenta.

El a agrega cu loke ta importante pa nan ta pa AHATA brasa e ley y contribui na e educacion di e comunidad y e turista y yuda promove e ley.

E Parlamentario a menciona e. o. e inclusion di un grabacion promoviendo e ley pa medio di e sistema di circuito cera cu ta wordo uza pa mayoria hotel pa brinda bonbini y duna informacion di nos isla pa medio di e televisionnan den nan cambernan.

Tambe e team encarga a sugeri pa hotelnan cu ta ofrece cambernan di e tipo "timeshare" of "condominium", provee saco re uzabel pa nan huespednan den camber y/of regala e turistanan un saco re uzabel cu nan por uza durante di nan estadia, cu nan ta keda cu ne.

Juliet Carvalhal a splica cu e proceso pa yega na e ley tabata largo y el a wordo aproba riba dia 28 di juni ultimo di forma unanime pa Parlamento di Aruba.

"Awo e trabao ta cuminsa pa educa y comunica cu negoshinan y e comunidad; y e team ta hopi contento cu e reaccion positivo cu nan ta hayando for di comunidad", el a bisa.

"Loke e ley ta prohibi ta pa puntonan di benta distribui, sea gratis of pa un suma chikito, saconan di plastic cu ta destina pa wordo uza un biaha. Ora un ley pasa ta duna comunidad tres luna pa prepara pa e implementacion y den e caso aki ta dunando seis luna di tempo di gracia", Carvalhal a conclui bisando.

Tocante declaracionnan pa cu welga di managernan di EPI

Sindicato di Maestro di Aruba ta invita Minister Hooyboer-Winklaar pa reunion urgente



DIRECTIVA di SIMAR a tuma nota den un comunicado di prensa di diamars 16 di augustus, cu Minister Hooyboer-Winklaar a declara di ta dispuesto pa sinta na mesa bek cu Managernan di EPI y SIMAR.

A base di e declaracion aki SIMAR hunto cu su miembronan, e managernan y su abogadonan a manda un invitacion pa reuni urgente cu Minister diaranson 2:00pm na cede di SIMAR.

Directiva y Managernan di EPI ta spera cu Minister lo honra e invitacion aki, ya cu nan ta desea contesta concreto riba nan puntonan p'asina nan por saca nan conclucion y por pone punto final na e problematica aki, pa nan por sa si y sigui cu nan tareanan diario.

Rene Herde':

Matrimonio ta keda un lazo entre un homber y un muhe

"AWOR aki matrimonio na Aruba ta un laso legal, emocional y pa algun un laso religioso. Pero semper entre un homber y un muhe. Esaki no ta bay cambia!"

Asina Rene Herde', lider di e fraccion di AVP, a bisa den reuda di prensa di e fraccion di AVP.

Herde' a splica cu for di combersacionnan personal cu e tabatin den ultimo simannan cu lidernan religioso di diferente denominacion na Aruba, el a compronde cu e temor mas grandi cu nan tin, ta cu den ley lo cambia e definicion di un matrimonio.

Rene Herde' a sigura nan cu esaki no ta bay sosode. El a hasta palabra cu lidernan religioso, cu nan lo haya e texto final di e amienda cu su colega Desiree Croes kier entrega, prome cu e reunion.

Cu esaki e lider di e fraccion di AVP ta kita e duda cu e discucion rib'e tema a crea.

Den su palabranan: "E matrimonio ta keda un lazo entre un homber y un muhe".

Union Civil

Loke e amienda pa un "union civil" ta haci, ta crea un instrumento legal pa sigura igualdad pa tur hende cu ta scohe pa no casa of pa compaña un hende.

E lo duna nan e derecho di herencia, di haya e pensioen di e persona cu e ta compaña y e autoridad legal pa actua den su nomber mescos cu tur otro hende.

P'esey no tin motibo pa nenga cualkier grupo di hende den nos comunidad.

For di e combersacionnan cu Rene Herde' a tene cu lidernan religioso, el a compronde cu nan no ta contra di esey tampoco. Nan preocupacion ta pa e instituto di matrimonio keda uno entre un homber y un muhe.

Rene Herde': "E amienda cu lo wordo trata, lo sigura cu esey ta keda asina."

Compaña

Rene Herde' a conta cu el a lanta ta conoce famianan cu tabata famianan mescos cu tur otro, cu un mama, un tata y yiunan. Pero despues el a descubri cu e mayornan nunca a casa.

Nan tabata compaña otro. Ta te ora a yega na asuntonan di pensioen di e partner of asuntonan di herencia, cu a bin discubri cu nan no tabata tin nada regla den ley y no tabata tin e derecho cu famianan si tabata tin.

E necesidad pa crea un forma pa sigura e derecho legal pa hendenan cu scohe pa no casa of cu scoge pa compaña e persona cu e stima, tabata existi hopi tempo caba.

"E union civil ta pa sigura nan e derechonan legal cu otronan tin caba", el a termina bisando.



Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

Bahamento di confiansa di consumidonan ta confirma un biaha mas cu economia di Aruba ta stanca

MR. Juan "Ady" Thijsen a tuma nota di un comunicado di Banco Central cu ta indica confiansa di e consumido a deteriora den e di prome trimester di 2016.



Esaki apesar cu Gobierno ta haci hopi esfuerso pa pinta Aruba bunita, camindanan nobo y renoba cu trotoire di klinkers tur caminda.

E Indice di Confiansa di Consumido a cera na 94,5 p'e prome trimester di 2016, cual ta un bahada di 1,0 punto di indice compara cu e di cuatro trimester di 2015.

E Indice di Situacion Actual a baha di 94,7 te na 93,2 mientras e Indice di Expectativanan a cay di 98,0 te na 95,1.

Mayoria di consumidonan tabata kere cu ainda no tabata apropia pa cumpra un auto (56,4 porciento), aparato grandi (50,4 porciento), haci un prestamo (63,4 porciento) of un hipoteca (70,9 porciento).

Resumiendo, e caida den confiansa di consumido ta atribui, pa gran parti, na un subida den e pesimismo di consumidonan pa cu condicionnan actual y nan futuro cercano.

No solamente consumidonan, pero tambe comerciante no tin confiansa.

Parlamentario mr. Thijsen a tuma nota tambe di un entrevista di Bon Dia Aruba cu un comerciante di Caya Betico Croes.

Segun e comerciante, intencion tabata pa haci Caya Betico Croes bunita, pero no pa mat'el e. E adictonan t'ey ainda, ladronicia t'ey ainda y patras di caya a keda mes mahos.

E Parlamentario ta kere cu ya ta visto cu e Gobierno aki no por ofrece e pueblo un luz na horizonte pa loke ta toca e progreso di economia di Aruba.

Segun su persona, partido MEP ta cla pa enfrenta e retonan grandi di nos pais.

"Falta awor e mandato di pueblo pa hunto nos cuminsa traha rib'e progreso di nos pais y nos pueblo pa sigura un bon futuro pa nos yiunan!", el a duna di conoce.

Despues di un buskeda intensivo

Rashid van den Berg ta entrega su mes despues di atraco arma na Fafal Minimarket

Mama mes ta admiti cu no ta nada straño p'e







DIALUNA anochi, dos hoben masculino ta comete un atraco arma na Fafal Minimarket den Caya Frere Arnold, unda nan a logra bay cu e caha di placa di e negoshi.
Testigonan a bisa cu e hobennan a huy den un Nissan Sentra blanco A-45113.
Unidadnan policial a cuminsa cu un buskeda p'e vehiculo, pero no a logra topa cu ne.
Tabatin dificultad pa agentenan policial comunica cu e doñonan Chines mirando cu nan no ta papia Papiamento.
A base di investigacion a confirma cu un di e atracadornan ta Rashid van den Berg.
Polis a bishita dos adres cu ta cuadra cu number di e vehiculo.

Na Madiki Kavel, Polis a combersa cu e mama di un di e sospechosonan, kende a reconoce cu e auto ta pertenece na su yiu, pero e yiu mes no ta biba eynan mas.
Despues Polis a bay na Jaburibari Kavel unda e tata ta biba, pero tambe a declara cu e yiu no ta biba eynan y a muda cerca su pareha na Noord. Asina e buskeda a continua.

Pa mey anochi, Rashid a presenta na Warda di Playa pa entrega su mes.
E tabata completamente halto ora el a haci esaki y a parkea su vehiculo patras di Warda. El a keda deteni y entrega na Atraco Team. Investigacion ta continua pa pronto haci detencion di e segundo atracador.

Mester menciona cu e mama mes a admiti cu no ta nada straño p'e cu e yiu ta envolvi den un caso asina.

Un famia a lanta contra Polis pa motibo di a tarda pa yama ambulance





WILLEMSTAD – Dialuna merdia un homber mester a bira malo altura di Sabor di Souax. Famianan a lanta formal contra di Polis, pasobra a tarda pa pidi ambulance. Pa ora cu ambulance a yega homber a fayece. Polis a pidi refuerzo pa motibo cu e situacion a sali completo for di man n'e sitio.

Hans Hillen ta recorda Mito Croes (dfm) como un amigo, colega politico y Arubiano ehemplar



HOPI t'e figuranan di e esfera politico Hulandes cu ta lamenta e perdida fisico di dr. Antonito Gordiano 'Mito' Croes.
Dianan despues di a hib'e na su ultimo lugar di sosiego, ta comparti e testimonio di personahenan renombra cu ta papia di e bida y obra di e gran politico Arubiano.

"Mi a conoce Mito, mi ta kere, un 30 aña pasa tempo cu mi tabata miembro di Tweede Kamer y Mito tabata hopi activo den politica Arubano.
Dor di esey nos mester a atende cu otro, nos a bay bon cu otro; nos a click y for di e tempo ey nos tin, en realidad, no un laso normal, pero un amistad.
Mito, bo por bisa, ta un hende cu ta laga bo, como Hulandes, siña conoce y stima Aruba. Y esey, ta tambe loke a pasa cu mi.

Mito tabata un amigo; mi a comparti hopi cu ne. Durante ultimo añanan, ora cu AVP tabata den oposicion y despues bek den Gobierno, mi a papia y debati hopi cu ne; nos a sinta pensa con politica lo mester ta den proximo añanan, cu un aprecio grandi pa su perspectiva.
E tabata sigur tambe un homber hopi sabi, nos a pasa den asina tanto cos hunto, mi tin asina tanto email di dje cu semper ta caba cu 'Saludos!' y tabata cuminsa cu 'Heer Hans'.
Mi ta bay haya su falta hopi!"

Hillen ta ex-Minister di Defensa den Gabinete Rutte I, como tambe un miembro di Eerste y Tweede Kamer.

Dos sospechoso deteni y algun articulo confisca durante entrada hudicial

WILLEMSTAD – Diamars 16 di augustus 2016, alrededor di 6'or di mainta, personal di Division di Crimen Organisa, den cooperacion cu Douana y KMAR, a tene entrada hudicial na dos diferente adres, respectivamente Shawneeweg y Juan Domingo.
E entradanan hudicial ta den cuadro di un investigacion penal cu ta andando relaciona cu Ley di Opio. Durante di e investigacion na e adresnan menciona, cu a tuma luga bou di supervision di un Fiscal Auxiliar, a haya y confisca algun telefon.
A detene dos persona sospechoso pa violacion di Ley di Opio: V.J.V. di 24 aña (masculino) y X.G.R.F. di 22 aña (femenino), ambos naci na Corsou.
A presenta tur dos sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Dos sospechoso deteni relaciona cu tiramento den Canoastraat









DIALUNA anochi, un caso di tiramento a tuma luga den Canoastraat, unda alrededor di dies tiro lo a cay.

E sospechosonan a huy di e sitio den un Nissan cora A-46666 direccion pabou.
Diferente unidad policial a ser mobilisa pa busca e vehiculo.

Segun testigonan, e tironan no a alcansa hende, pero si a perfora vehiculonan den cercania.
No por a haya huls, indicando cu ta un revolver a ser uza, cual no ta laga huls.

Informacion a drenta cu e Nissan tabata riba caminda di Hato bayendo direccion Ponton.
Ora Polis a duna ordo pa para, e sospechosonan a sigui core, iniciando un persecusion cu a sigui te na Tanki Leendert.
Finalmente, e vehiculo a keda atrapa cu tanto Polis den e area. Dos sospechoso a keda deteni, mientras un tercer a logra huy na pia, pero su identidad ta conoci caba pa Polis.

A transporta e dos sospechoso Warda di Shaba y confisca e Nissan. A cera e area y esun di Canoastraat pa investigacion.

Ex Minister President Balkenende ta recorda dr. mr. Mito Croes (dfm):

"Un homber cu vision, conocemento y perspectiva; un sabio y un erudito"

MUNDO politico na Hulanda a keda impacta p'e fayecimento di dr. mr. Antonio Gordiano 'Mito' Croes. For di Den Haag, prof. dr. mr. Jan Peter Balkenende a comparti su dolor y recorda e gran politico Arubiano.



"Mi a conoce Mito Croes dor di a comparti cu ne diferente momento, tin biaha na encuentronan politico manera di CDA, tin biaha na conferencia y tin biaha na otro reunion.

Semper cune bo tin contactonan sincero: Un hende cu un mente habri pa mundo, un hende cu ta carismatico y cu kende mi a hari hopi.
E tabata un homber cu un gran sentido humoristico; pesey mi ta recorda Mito Croes cu hopi afecto.

E contactonan cune tabata hopi biaha riba e tereno academico, pasobra e tabata bezig cu su scriptie titula: 'E Redefinicion di Reino' y di esey e tabata conta kico e tabata trahando riba dje. Tin biaha nos tabatin combersacion cu otro riba e cambionan estatal den Reino. Na mas cu un ocasion mi a papia cu ne riba esey.
Semper tabata bon pa scuch'e papia, pasobra e tabata un homber cu vision, cu conocemento, cu perspectiva; y tin biaha cosnan personal tambe.

Naturalmente 10-10-10 tabata sumamente importante: Tabata trata di un constelacion estatal nobo den Reino, un comienso nobo di relacionnan.
Esey tabata pa Aruba diferente cu p'e otro islanan. Pero e tabata enberdad un proceso cu nos mester a pasa den dje hunto.

Y relaciona cu esey tambe, frecuentemente mi a duna oido na Mito y con e tabata wak e cosnan. E tabata un hende cu semper a boga pa relacionnan gubernamental integro, cu por tabata critico, cu por a trece su opinion dilanti di un manera cla, y mi a haci bon uzo di su comentarionan e tempo ey.

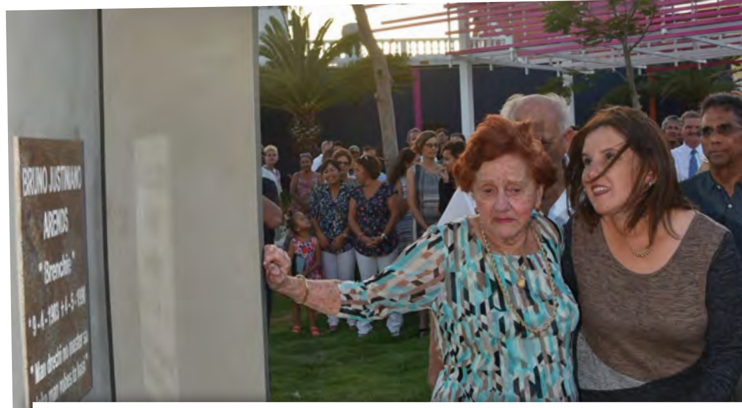
Pa loke ta mi opinion di Mito Croes ta cu e ta un hende sumamente amistoso, e tabata carismatico, mi ta hay'e un sabio y un erudito. Mi ta kere cu hopi hende ta bay haya su falta. Mi mester bisa cu personalmente mi ta haya hopi tristo cu esaki a sosode.

Mi ta pensa riba Rosita, su casa y riba su yiu homber Pieter y demas famia. Na juni ultimo ainda mi tabatin contacto cune ora cu el a tuma su despedida for di Raad van State y nos a scirbi otro na e-mail.

E momento ey nos a papia riba asuntonan cu e tabata ocupa cu ne y riba e reaccion na su discurso.
Pa mi personalmente tabata un sla ora mi a tende cu e no tey mas. Nos ta bay recorda Mito Croes cu gradicimento y respet."
Jan Peter Balkenende tabata Prome Minister di Hulanda entre 2002 y 2010 como tambe lider di partido CDA y lider di fraccion den Tweede Kamer. Desde final di 2010, Balkenende profesor na Erasmus Universiteit na Rotterdam.

INAUGURACIO PARKE BRENCH

















DIALUNA atardi, den presencia di e.o. Prome Minister Mike Eman y Minister di Turismo, Otmar Oduber, herederonan di Bruno Justiniano Arends, mihor conoci como Brenchie a inaugural un parke cu ta carga nomber di Parke Brenchie Arends.

Riba e parke tin un busto di Brenchie Arends, cu un dicho cu e ta gusta usa y hasta a bira masha conoci p'e, cu ta: "Man drechi no mester sa loke man robes ta hasi".

Prome Minister Mike Eman, kende a ser invita pa hiba algun palabra, a duna reconocimento na famia Arends y Harms pa tuma e iniciativa aki, unda un "prime land", a wordo dedica nan un di nos comerciantenan grandi, cu no tey cu nos mas.

Milton Harms, kende a percura p'e parke aki, por a haya mucho mas placa, si el a construi un edificio aki, y huur'e, pero a laga traha un parke, y unda tin un busto di su abuelo, cu miras riba su edificio. E ta un forma di rescata parti di historia di Oranjestad, y asina tin mas hende cu ta cumprando edificionan bieu pa mantene nan den e estado cu nan pa keda forma parti di historia di Oranjestad y asina complementa e trabao di embeyecimento di Oranjestad.

Presente tambe, tabata hopi miembro di famia, pero tambe a percura pa invita e bisiñanan di Brenchi'e. Nos felicitacion cu e parke bunita aki!!

N DI
IIE ARENDS









Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Paradera N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Roslyn Schwengle ta bira ganador di Poder di Hubentud 2016 categoria 12-17 aña seccion cultura y arte



DURANTE e ceremoniadi Poder di Hubentud, Roslyn Schwengle ta expresa su felicidad pa cu e reconocimento aki.

"Poder di Hubentud ta un experiensa inovlidabel. M'a drenta Poder di Hubentud sin sa cu esaki ta bay ta un etapa nobo den mi bida. Danki na su cursonan m'a realisa unda mi ta para aworaki.

Dor di Poder di Hubentud mi ta un stap mas dilanti pa na unda mi kier yega.

Un estimulo pa mi sigui como hoben inspira esnan rond di mi. Algo cu mi no a realisa cu mi por a haci. M'a conoce hende espectacular, un caminda unda mi a engrandece mi conocemento y sabiduria. M'a drenta manera siguido, pero sali como un lider", Roslyn a bisa.

Aaron Arenas ta bira ganador "Best Team Player 2016"



DURANTE ceremonia di Poder di Hubentud, Aaron Arenas ta expresa su alegria pa cu e reconocimento aki.

"Poder di hubentud a dunami amistadnan nobo, cu nos por traha hunto den futuro cosnan grandi pa nos hobennan. El a siñami cu aunke bo no ta kere cu bo no por algo na final nos ta persevera y ta logr'e.

Ami nunca tabatin e durf di papia dilanti un publico y expresa mi mes y esey ta un otro logro pa mi! Poder di Hubentud ta un proyecto hopi inovativo pa nos como hoben sigui haci cosnan positivo p'e comunidad di Aruba. Mi ta hopi contento cu mi mes, pasobra despues di mi presentacion hopi portanan a habri pa mi persona. Ami so no lo kier haci uzo di e oportunidanan aki, sino mi kier involucra mas y mas hobennan den proyectonan asina.

Sigur mi lo haya falta di tur e otro nominadonan, pasobra nos a forma un famia un amistad cu niun hende lo kit'e fe nos. Cada charla, curso seminario of actividad tabata super leuk, educativo, informativo y sigur nos lo haci uzo di dj'e den futuro!

Ami, Aaron Arenas, kier pa nos como hobennan: Ban haci e diferencia!

Pasobra asina nos por logra un comunidad completamente sano", ta locual Aaron a bisa.

Minister Paul Croes tin admiracion grandi pa hobennan di Feria Social 2.0





“OCHENTA hoben haciendo trabounan boluntario durante nan vakantie ta algo di elogia”, asina Minister Paul Croes encarga cu e maneho di Hubentud a expresa.

E mandatario ta sumamente satisfecho cu e trabounan desplega p’e hobennan di Feria Social den 2016. Ochenta hoben na 18 fundacion durante un periodo di 4 luna a haci proyectonan y trabounan boluntario.

“Esaki ta e meta di Feria Social. Un proyecto unda mi kier motiva hobennan pa haci trabou boluntario y inculca e pensamento social den nan curason.
Hobennan durante nan vakantie a dedica na fundacionnan social”, Minister Paul Croes a mustra.

E aña aki un bes mas CEDE Aruba a wordo encarga cu e organisacion di e Feria Social 2.0.
Aki CEDE Aruba a haya varios lider pa e proyecto (Youth Coaches) p’asina apoya e hobennan y e fundacionnan. Banda di esaki a logra recauda, te awor, mas di 200.000 florin pa e fundacionnan cu ta participa.

“Mi ta satisfecho con e proyecto a desaroya. Mi lo continua ainda e siman aki tratando di logra e ultimo recaudacionnan p’e fundacionnan cu falta ricibi pago pa e proyectonan”, Minister Paul Croes a bisa.

Feria Social ta un proyecto cu t’ey pa keda. CEDE Aruba a haci un trabou excelente di coordinacion di e proyecto nacional di hubentud di Aruba.

Gobierno den su esfuerso di keda motiva nos hubentud rib’e bon caminda, kier reitera su compromiso na e proyecto aki y na hubentud di Aruba.

Ta presenta Olimpi





Orario pa e atletanan Arul

Taekwondo
Women's 49 kg
Round of 16













iada Rio 2016



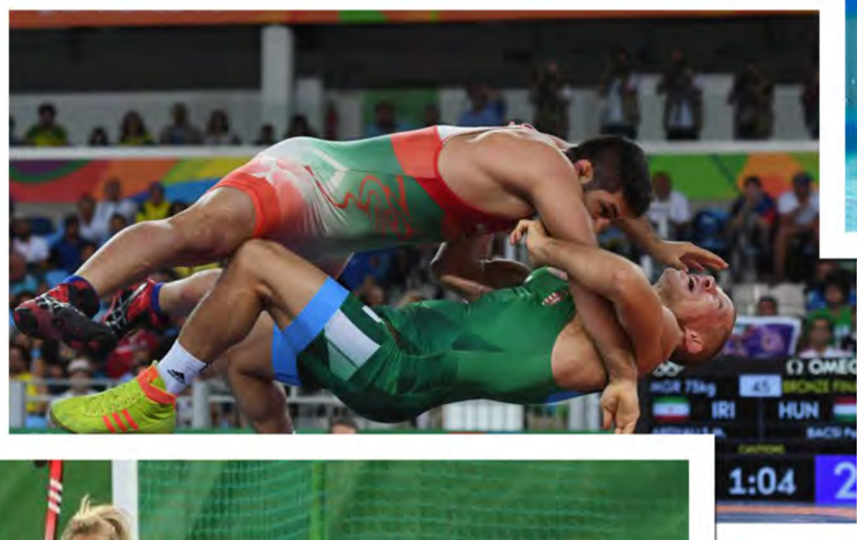
bano p'awe 12 augustus 2016

Wed, Aug 17
8:00 AM















AWEMainta

Pa futuro docente di Wiskunde

Summer School ta un bon experiencia p'e participantenan orienta nan mes mihor





COMO studiante na Universidad di Aruba y futuro docente di wiskunde, Rittley Ruiz a haya e oportunidad pa medio di su ex-docente di wiskunde na Colegio Arubano, esta Ricky Quant pa ta asistente di klas p'e curso di Wiskunde B durante di Summer School 2016.
Rittley Ruiz ta splica cu el a acerca Ricky Quandt pa cu su stage relaciona e opleiding Leraar Wiskunde y e docente a dun'e e oportunidad pa duna les dilanti klas y asisti cu e lesnan pa cu e Summer School cu a tuma lugar recientemente.

Loke ta wordo yama "Summer School" na Aruba ta diferente na loke ta custumbra na paisnan manera Merca y Canada, unda cu e studiantenan ta haya e oportunidad pa "haal in", ripiti of avansa mas rapido cu cierto materia.

Localmente, e Summer School, cual a caba di conclui su di tres temporada, ta un programa di dos siman pa graduadonan di MAVO, kendenan ta integrando den HAVO 4 na Colegio Arubano of Colegio San Nicolas den e proximo aña escolar.

Durante di e dos simannan ta ofrece e alumnonan cierto vak y lesnan como un "sesion di orientacion" como preparacion y conscientisacion di loke ta spera nan n'e scolnan di HAVO/VWO.

E "overstap" ta hopi grandi y danki n'e cursonan e hobennan ta haya un idea kico e materianan ta ensera, Rittley Ruiz a laga sa.
E studiante ta mihor informa y ta consciente di e topiconan y terminologia cu lo wordo presenta na dje y ta reconoce nan den su lesnan, esaki ta facilita e transicion.

Ruiz a agrega cu e studiante no ta wak e informacion manera ta Chines ta papia cun'e, pero sa kico ta wordo discuti y sa con e mester y por cuminsa train su habilidadnan den e materia, den e caso aki Wiskunde B.
E studiante tambe ta haya un "gevoel" con e lesnan ta wordo presenta y con e meneer ta duna les, Rittley Ruiz a conclui bisando.

E futuro leraar Wiskunde ta considera e Summer School no solamente un bon oportundidad p'e studiantenan, pero tambe un excelente experiencia p'e mes cu ta preparando pa bay duna les na scolnan secundario den e proximo añanan.

Expedicion rescate den su edicion di mucha

Muchanan a siña con pa entrevista nos grandinan pa conserva nos historia oral



DURANTE temporada di vacacion Departamento di Cultura a organisa un curso pa muchanan entre edad di 10 pa 13 aña, caminda ta laga nan conoce kico ta historia oral y metodonan pa conserva esaki.
Shailiny Tromp-Lee cu ta hefe di e seccion di investigacion y documentacion di Departamento di Cultura, ta splica e importancia pa rescata e memoria di algun di nos grandinan.
Ta purba splica e muchanan cu na momento cu un grandi fayece y bay laga nos, y no a percura pa documenta su bida na un manera of otro, bo por bisa ta manera un biblioteca nos a laga bay perdi.

T'asina cu na Departamento di Cultura desde 2010 tin e proyecto di expedicion rescate y esaki como ta un parti di dje t'e expedicion rescate mucha.
Mescos cu tin expedicion rescate naturalesa esaki t'e proyecto di e muchanan. A parti e grupo di muchanan den diferente grupo unda cada un grupo a bay entrevista un individuo.
Tur e material cu sali di e bishita cerca e grandi ta wordo hinca den e banco di memoria.
N'e momentonan aki e banco di memoria ta acesibel solamente pa empleadonan di e departamento mirando cu tin limitacion di infrastructura y localidad.
Pero den futuro e meta ta cu tur e informacionnan aki ta acesibel pa publico. Kisas muchanan cu lo mester di informacion pa 'spreekbuert' p.e. of cualkier persona cu lo kier sa mas di nos ante-pasadonan of mas di nos custumbernan di con nos tabata biba, come of bisti.
Hopi topico nos tin e informacion, pero hopi biaha no documenta den un manera centralisa of mediante un publicacion cu por ehempel por drenta scol.
DCA den un forma structura lo kier distribui tur e informacion cu ta colectando n'e momentonan aki.
Sra. Tromp-Lee ta splica cu na un dado momento lo kier bin cu publicacionnan y cu material pa scol unda e muchanan por wordo educa di con nos ta biba na cierto forma y di kico tur a tuma lugar cu ta pone cu nos ta unda nos ta awe.
Cu e programa di Expedicion Rescate di Mucha, kier a incentiva e muchanan pa yega mas cerca di nos grandinan.
Haci e muchanan mas interesa y caweta pa sa mas di e Aruba di antes. Muchanan di edad entre 10 pa 13 aña no tur ora ta sinti nan yama pa sa mas di nos ante-pasadonan.

Pesey mes mediante di film, frasenan, ilustracion y material cu DCA tin, a mustra e muchanan pa nan conoce mas y bira mas orguyoso di nos pais, historia y custumber.
Shailiny ta indica cu mediante di esaki e muchanan ta siña aprecia, despues stima y poco poco ta yega n'e parti di cuido y percura pa conserva locual ta di nos.
Kier haci e muchanan caweta pa sa mas y di e forma aki comparti cu nan amigonan.

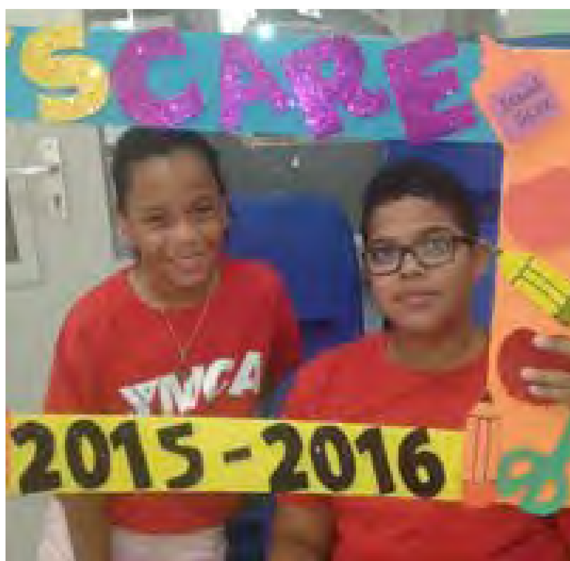
Lamentablemente den curiculonan na scol, kisas pa via di falta di material, e aspectonan cultural aki no ta haya e debido atencion. Cu curso y programanan manera esun aki lo kier purba na lanta e curiosidad.
Expedicion Rescate edicion di mucha ta den su programa piloto y ta sigur cu e lo duna su resultado positivo pa continua cu esaki.
E participantenan a haya curso di metodonan pa entrevista, graba of filma y saca potret p'asina percura pa documenta tur detaye di e historia oral.
Na final di e programa piloto aki lo bay evalua e.o. edad scogi, materialnan uza y material y informacionnan acumula y con e programa a keda acepta dor di e muchanan. Entusiasmo di e muchanan participando tabata hopi obvio y ta sigur cu esaki lo continua.

YMCA Aruba unabes mas ta ofrece su Afterschool Program na comunidad di Aruba









YMCA Aruba tin 26 aña ofreciendo su Afterschool Program na comunidad di Aruba. E aña escolar 2016-2017 no ta un excepcion!

E programa aki ta mas conoci bao di e number 'Y's Care', cu nifica YMCA's Children Afterschool Recreational and Educational Program.

E Afterschool Program ta wordo dividi den dos grupo. Un grupo pa 'Kids' cual ta pa mucha cu un edad di 4 pa 12 aña y un grupo pa 'Teens' cual ta pa muchanan cu un edad di 12 pa 17 aña.

E ultimo grupo aki ta mihor conoci bao di e nomber di 'Y'Teens'. Ambos programa di afterschool ta wordo ofreci na YMCA Dakota y na YMCA San Nicolas.

YMCA su programa di Y's Care y Y's Teens ta enfoca riba e desaroyo di mucha y e hoben. Por pensa aki riba e desaroyo cognitivo, e desaroyo social-emocional, desaroyo spiritual, y como tambe e desaroyo di e mucha of hoben su motoriek. Pa por guia e mucha y hobennan riba e temanan menciona, YMCA Aruba ta ofrece un Afterschool Program varia cu diferente actividad entre otro Huiswerkbegeleiding, deporte, arts & crafts y momento pa recrea.

Participantenan di Y's Care y Y's Teens di YMCA San Nicolas ta ricibi tambe cuminda cayente como lunch, cual ta wordo cushina dor di nan propio Chef. Na ambos localidad e mucha y hobennan ta ricibi un snack den ora di atardi. Mayornan cu ta inscribi nan yiu pa YMCA Aruba su programa di Y's Care of Y' Teens ta beneficia di descuento pa tur Vacation Camps.

Tambe e mucha y hobennan por forma parti di e grupo di Basketball y Volleyball (San Nicolas). Pronto esaki lo ta posibel tambe pa YMCA Dakota!

YMCA Aruba ta invita mayornan pa pasa inscribi nan yiu of yiunan na YMCA Dakota, situa na Calabasstraat 1 of na YMCA San Nicolas situa na Pastoor Hendrikstraat 55.

Pa mas informacion por yama na 582-3072 (Dakota) of 584-5303 (San Nicolas). Mayornan por pasa te cu 5 di september 2016 pa inscribi nan yiu p'e aña escolar nobo.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 16 Aug, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	185.24	185.96		186.76
Pond sterling	GBP	2.24	2.29		2.35
Japanse yen (per 10.000)	JPY	176.82	178.44		180.23
EURO (per 100)	EUR	199.35	201.17		203.19
Deense kroon (per 100)	DKK	26.06	26.78		27.58
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.83	21.55		22.35
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.27	20.99		21.79

Atletanan di Nacra 17,

Nicole van der Velden y Thijs Visser a finalisa net pafo di competencia final pa medaya



NICOLE van der Velden y Thijs Visser tabata un di e duonan di mas hoben den e competencia di Nacra 17 n'e Weganan Olimpico di Rio 2016. Es mas pa prome biaha nan ta debuta den e weganan di mas importante riba e planeta aki. Diadomingo ultimo Nicole y Thijs mester a finalisa den un bon posicion den e tres heat nan nageba p'asina competi atrobe ayera, pero e biaha aki pa un puesto pa medaya.

Nos tin cu bisa cu lamentablemente cosnan no a bay manera ser spera diadomingo p'e duo conoci como Flying Arubies. Combersando cu ambos atleta na final, nan a conta cu e coriente di awa tabata obstaculisa nan tactica, y e biento cu tabata perde forza constantemente.

Asina mes e competencia tabata hopi sera, un eror chikito y bo tabata perde masha hopi distancia riba e resto di competidornan. Esaki ta loke a pasa cu Nicole y Thijs cu a lo largo a influencia e resultado final. Nan a finalisa dos biaha como number 16, mientras e ultimo heat, nan a caba na di 14 lugar. Cu e resultado final aki Nicole y Thijs ta caba na di 16 lugar den e clasificacion general cu 135 punto cu tabata 34 punto leu di e top 10.

Na final di e careda, Nicole y Thijs tabata hopi contento cu nan por a haya e oportunidad di representa Aruba den e Weganan Olimpico di Rio.
Ambos a traha duro pa yega Rio, mientras nan a haci historia dor di bira Aruba su prome atletanan cu a logra nan clasificacion pa un Weganan Olimpico.

Guia pa nan coach Pim Nieuwenhuizen nan tabata satisfecho cu nan logro aki na Rio. Notable ta cu e dos prome lugarnan conkista den race 3 y 6, e duo di Aruba a acapara e atencion mundial, mirando cu e prensa deportivo presente na Rio kier a haya sa mas di nos atletanan como tambe di Aruba.

Diadomingo despues di e careda, un bes mas e canal di deporte ESPN a bolbe entrevista ambos atleta. Aruba por ta orguyoso di e dou di Flying Arubies, Nicole van der Velden y Thijs Visser, kendenan a sa na representa nos dushi isla cu tur honor den e Weganan Olimpico di Rio 2016. Pabien!!!!

Expedicion Rescate Mucha 'Flashlight' a yega na su final diabierna ultimo









DESPUES di un siman hopi intensivo den MFA Noord, yena di diferente topico, diabierna ultimo e participantenan di Expedicion Rescate Mucha a ricibi nan certificado di participacion.
E proyecto aki a cay bou coordinacion di Shailiny Tromp-Lee, Hefe di Seccion di Investigacion y Documentacion di Departamento di Cultura Aruba (DCA) y Lider di Proyecto tabata Afranina Henriquez.
Alabes a forma parti di e team di ehecucion Maria Ridderstaat y Richard Deluvia, ambos ta trahador di e Seccion di Investigacion y Documentacion.

E hobennan a cuminsa dialuna cu e workshop di Historia Oral, caminda e hobennan a cera conoci cu e metodo aki y mediante rollenspel a haya chens pa practica e tecnica di haci entrevista cu un grandi.
Pa e parti aki DCA a acerca Faritah Luidens cu mesora tabata dispuesto pa coopera cu e proyecto aki. Un danki di curason na su persona p'e cooperacion di semper.

Dialuna tabata dirigi primordialmente rib'e parti di conscientisacion caminda a pone e enfasis pa encurasha e muchanan pa ta caweta. Caweta pa sa mas di nan historia, nan cultura, nan herencia. Door di siña conoce esakinan, ta yega na aprecia y por crea stimacion cu ta yena bo cu orguyo cual na su turno ta fomenta e sentimento di kier cuida, proteha y conserva loke ta di nos.
Curso a sigui diamars caminda nan a haya tayer di fotografia for di Ayrton Tromp y despues nan por a practica loke nan a siña rond di e edificio di MFA Noord.
Sigur un curso cu a cende un candela den hopi di e hobennan y mesora nan a cuminsa tene e camaranan hopi mas den man.
Parti atardi nan a bay di bishita na Museo Historico y Biblioteca Nacional cualnan sigur ta luganan caminda nan por haya hopi informacion di nos historia, cultura y herencia.

Diaranson e hobennan a cuminsa cu e curso di filmacion, duna dor di Ricardo Ridderstaat, caminda nan a haya un parti teoretico y a finalisa cu un parti practico caminda nan a keda reparti den 3 grupo cu mester a traha riba diferente tarea. Un grupo mester a traha un segmento di noticia, otro un comercial y e ultimo un pelicula cortico. Sigur e tabata un desafio, pero tur tres grupo a logra cumpli cu e tarea.
Parti atardi a cuminsa prepara pa e entrevista cu algun grandi riba diahuebs y diabierna, cual ta repasa e bishita social cu a tuma luga caba dor di trahadonan di DCA y traha lista di pregunta. Punto di salida tabata pa laga e muchanan mes stipula loke nan kier puntra e grandinan.
Diahuebs casi henter dia e diferente gruponan a bay entrevista un grandi y atardi a comparti nan experiencia cu esnan cu mester a bay riba diabierna. Tambe nan a duna otro tips.
Diabierna a bay finalisa cu e entrevistanan cu tabata falta y a percura pa e parti di documentacion di tur material y info colecta.
E hobennan a entevista e siguiente grandinan: Elauterio 'Techi' Briesen di 83 aña, Maria Isabel 'Nene' Bikker di 98 aña, Benita De Cuba di 80 aña, Dominico Bermudez di 90 aña y Albertina Arends di 86 aña.
Sigur nan aporte na e proyecto aki tabata di sumo importancia y nos ta hopi contento cu nan a acepta pa participa na Expedicion Rescate Mucha 2016.
Sigur DCA kier a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici nan pa nan aporte valioso.

Un siman cu a resulta den un exito total. DCA ta gradici MFA Noord cu tambe a forma parti di e proyecto dor di ofrece nos, e localidad gratuitamente y durante siman nos por a conta cu nan sosten tambe.
Despues di un evaluacion interno, DCA lo dicidi si e proyecto ERM lo keda agrega riba nan calenderia anual.
Por ultimo, DCA ta gradici mayornan di: Antwone Geerman, Jermaine Ras, Jeremy Ras, Shayna Tromp, Jeandayah Palfit, Aixa Arends, Jake Salas, Julie Farro, Kimberly Geerman, Joshuah Croes, Samuel Vrolijk, Tizienne Arrindell, Mark Theysen, Leandra de Weever y Jeremy Ras pa a motiva y registra nan yiunan pa participa na e proyecto aki.
Por mira mas di e dushi siman tras di lomba via e pagina di Facebook: Expedicion Rescate Mucha. Tin diferente video y potret di tur e curso/tayernan y e bishitanan cerca nos grandinan.

Francis Escalona ta un nurse cu amor y dedicacion na cuido di hende grandi







ORA cu su coleganan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a invit'e pa un reunion importante cu a wordo posponi algun biaha caba, Francis Escalona no a sospecha ningun momento cu e reunion lo tabata dedica na dj'e. El a haya un tremendo sorpresa ora cu e team di hefenan y coleganan a felicit'e como cu a scog'e como empleado di luna di juli 2016.

Francis Escalona a cuminsa traha na Hospitaal tempo cu el a yega Aruba for di Hulanda na aña 1978 como "kinderverpleegkundige". Como nurse specialisa den cuido di mucha, el a traha algun aña na "piso 5", esta e departamento di mucha, pero ora cu e tabata sali tur dia laga su mesun yiunan na cas pa bay cuida su pashentnan hoben, el a pidi traslado pa e di 4 piso, unda cu e tabata traha cu adulto. Akinan el a trha pa 20 aña y despues a muda cu su yiunan pa Hulanda pa nan bay studia.

Ora cu Francis a bolbe Aruba, el a cuminsa traha como "anamneseverpleegkundige" unda cu el a setup ful e funcion aki na prescreening, dedicando hopi di su tempo na esaki y hasta busca informacion na cas pa su pashentnan.

Marlous van Kouwen, kende ta coordinado di e Flexpool y tambe di "opname/ontslag", a splica cu ora a crea e posicion di Anamneseverpleegkundige na Hospital, Escalona a eherce e tarea aki den tur su facetenan y a haci hopi mas cu tabata spera di e funcion aki y a traha algo fantastico di dj'e.
Sra. van Kouwen a bisa cu e funcion aki a wordo crea den cuadro di e meta pa semper sigui traha riba mehoracion di calidad di cuido, pa sigura cu e persona ta den un bon condicion pa wordo opera.

Y Francis no tabata splica cosnan so, pero tabata tuma su tempo pa scucha e pashentnan bon, y asina tambe tabata duna conseho y brinda sosten cu sugerencianan pa tur preocupacion cu e pashent por tin rond di su operacion, esta e situacion na cas, di cuido di yiunan, kico nan por spera despues di e operacion, y tur loke nan mester paga tino riba dj'e pa nan mes tambe.

Como cu e tin experiencia di traha cu hende grandi tempo cu e tabata hefe na Cas Marie, internista- geriatra dr. Sandro Waterloo, specialista di medicina interno pa hende grandi, a pidi'e pa uni na su team pa traha na interes di hende grandi.

Asina Francis Escalona a cuminsa e aña aki den su funcion nobo como nurse geriatra p'asina setup y organisa e cuido pa hende grandi interna den Hospital.
E hende grandi ta mas vulnerabel, tin biaha ta trata di personanan cu ta confundi, cu ta experencia un problema cu su funcionamento, e tin risico grandi pa cay of no ta cana bon etc.

Nurse Escalona ta purba splica coleganan con pa anda cu hende grandi en general y particularmente ta bishita hendenan grandi cu mester di extra atencion, ta duna conseho y ta pidi pa tratamento of terapia cu nan mester of por haya pa tin un miho calidad di bida.

Dr. Waterloo ta splica cu Escalona ta traha cu hopi pasion, e ta "autodidactisch", kiermen cu ta un persona cu for di su mes ta siña e trabao, ta tuma iniciativa, ta busca tur forma pa mehora, y e ta echt semper disponibel pa e pashent. E ta e persona ideal pa traha como "consulent voor de geriatrie".

Francis Escalona mes a comenta cu Hospital semper tabata un bon doño di trabao p'e y e no a spera e nominacion pa empleado di luna como cu e ta traha hopi riba su mes, e no tin colega directo, pero si ta bishita y intercambia cu colega y pashent na seis departamento di Hospital tur dia.

Francis ta traha cu tur diferente disciplina na Hospital y semper ta pone e pashent central.
E ta duna tur su empuhe pa duna e pashent tur loke e tin mester y asina optimalisa y duna e miho cuido. E ta un tremendo ehempel pa loke ta e contenido di su funcion y bayendo e 'extra mile' y a ricibi e reconocimento aki bon mereci…masha pabien!

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Henk Arnold ta pone "Magic" den su brasa pa Spuiters MIPA derota Pizza Hut Monsters dos wega "back to back"





CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo riba veld di Monserat den curason di Noord.

Pa 3:00pm, a inicia e tremendo "double header" entre Pizza Hut Monsters di Jonathan Tromp y Gibi "Gibiritiris" Webb, kendenan ta lider di campeonato cu 13 gana y 1 perdi a enfrenta Spuiters MIPA di e veterano Henk Arnold, cual ekipo ta solido na di tercer puesto cu 9 victoria y 7 derota.

Sinembargo, Spuiters a coy un racha di victoria y a gana Balashi y Macuarima dos biaha, esta 4 victoria den rij prome cu e wega aki.
Henk Arnold mes a subi monticulo y a sa di tene e fuerte alineacion di Pizza Hut Monsters fuera di balance pa 7 inning largo conduciendo e bateadornan poderoso pa bati no menos cu 9 "fly ball" den cuadra cu un "slow curve" cu Henk semper a domina bon den henter su carera.
Asina tabata mustra cu e diadomingo ey lo bira di dj'e no obstante cu Henk a lansa 5 base por bola y Pizza Hut Monsters no a probecha di esaki.
Arjen Mathilda di otro banda por mira atras riba un tremendo actuacion sin regala ni 1 base por bola, pero ta perde tambe su invicto como lansador den campeonato 2016.
E bateadornan di Spuiters MIPA a sa di rally den un solo inning oportuno pa 4 careda y asina a blankea e ekipo punter den e prome encuentro.

Spuiters MIPA 4 careda, 5 hit, 0 error. Pizza Hut Monsters 0 careda, 6 hit, 1 error.
Miho bateadornan pa Spuiters MIPA Gilward Wester, Ludwin Dabian di 2-1, Yhoan Ruiz di 1-1, Walfredo Wester di 3-1.

Den e di dos wega cu a continua di inmediato tras di e prome wega Henk Arnold a sorpresa e public y su contricante tumando e monticulo su mes un biaha mas mientras su yiu Angelo Arnold un pitcher estrea tabata fresco fresco den alineacion na tercera base.
Henk Arnold a pne e "Magic" den su brasa y ta bolbe lansa 6 inning imprecionante lagando e wega gana 8-2 den ultimo oportunidad pa Pizza Hut Monsters, unda Gilward Wester ta drenta descontrola pa Pizza Hut Monsters score 3 careda y mesora ta manda Angelo Arnold paga e candela pa un otro victoria 8-5.

Spuiters MIPA 8 careda, 9 hit, 2 error. Pizza Hut Monsters 5 careda, 9 hit, 2 error.
Richinell Matos tambe ta perde su invicto como pitcher ricibiendo relevo di Roland Guzman den di 6 entrada. Asina Henk Arnold "himself" ta percura pa kibra 2 invicto riba un solo dia tanto di Arjen Mathilda y di Richinell Matos.
Mihor bateadornan pa Spuiters ta Deyon Peterson di 2-2, Angelo Arnold di 4-3 cu un triple y un double oportuno cu basenan yen, Sandrick Wester di 2-1.
Pa Pizza Hut Mosnters a destaca na plato den causa perdi Michael Fingal y Rodney Kelly di 3-2, Richinell Matos y Roland Guzman di 2-1.
Cu e resultado aki Pizza Hut Monsters su record ta 13-3 y Spuiters ta posiciona nan mes cu 11-7.

Weganan ta continua diaranson 7:15pm na Kudawecha cu Mariners contra Montaña Braves, diahuebs pa 7:15pm, Balashi Premuim contra Pizza Hut Monsters y diabierna 7:15pm, Mariners contra Macuarima Indians, mientras diadomingo lo tin 4 wega na Monserat.
Softball fast pitch "a toda maquina".

Scol di Evangelisacion Aruba presente na

"Escuela Internacional de Evangelizacion Miami 2016"



Un parti di e 87 participantenan



Participantenan di Aruba hunto cu Monseñor de La Rosa y Carpio cu a presenta e tayer *"Discernimento di Espirito y Carisma"*



Pader Coby celebrando Santo Sacrificio di Misa y lector Ada Werleman



Comunidad Siervos de Cristo Vivo Miami

DURANTE e dianan di 15 pa 23 di juli ultimo, a tuma luga e "Escuela Internacional de Evangelizacion" na Miami, organisa pa e "Comunidad Siervos de Cristo Vivo".

E participantenan ta procedente di e diferente scol di evangelisacion na Merca, Mexico, Santo Domingo, Puerto Rico y tambe Aruba.
Scol di Evangelisacion di Aruba a participa cu un total di 8 persona di cual 7 ta miembro di ekipo incluyendo Rev. Pader Coby (Asesor Spiritual di Scol di Evangelisacion Aruba) y tambe un ruman cu vocacion evangelisador.

Tabata un siman di hopi bendicion caminda dos curso a ser duna: "Transformacion den Cristo" duna pa e ekipo di evangelisacion di Miami, y "Jonas" duna pa Clara Macias di Centro Kerigma Internacional, y tambe dos tayer cu ta "Discernimento di Espirito y Carisma" duna pa Monseñor de La Rosa y Carpio.

E otro tayer a trata e exhortacion apostolico di Papa Francisco: "Amoris Laetitia (Amor ta alegria) cu a ser duna pa Gonzalo Penagos.

Gonzalo ta comunicado social y periodista cu ta sirbi den numeroso esfuersonan di comunicacion catolico den diferente Diocesis y Arquidiocesis di mundo y ta promove tur e transmisionnan riba tur nivel di Radio Vaticano.

Tambe el a compaña Papa p'e ultimo 16 aña, caminda el a realisa e cobertura di Papa su biahenan apostolico, traduciendo di ingles na spaño y di italiano na spaño.
Durante e tayer e gruponan mester a studia y resumi e exhortacion apostolico na un manera hopi practico cu ta laga bo comprende e escencia di e documento.

Tur presente por a biba e paz y alegria di Hesus Bibo presente den e Santa Misa di cada dia celebra pa Rev. Pader Coby, otro dos sacerdote di Miami y tambe un Diacono di Miami.
"Escuela Internacional de Evangelizacion" ta un bunita experiencia cu ta duna bo, como fiel catolico un bon formacion den enseñansa y doctrina di nos Iglesia Catolico, cu ta ekipa nos pa enfrenta tur reto den e caminda di Señor.

Xpresa bo mes

E herencia lubida di Mito Croes

Pa: Armand Hessels

DIA 27 di augustus 2016, dr. Antonito 'Mito' Gordiano Croes a fayece inesperadamente pa motibo di un atake di curazon. Durante e siman cu a pasa cu tur razon a dedica hopi atencion na su conseho, e funcionnan cu el a ocupa y su produccionnan cientifico, tur a base di su experticio riba tereno di ley estatal.

Apesar di su acercamento cientifico, Mito Croes no a produci teoria so. Un di su produccionnan mas importante tabata raport Calidad cu a traha bou di su Presidencia hunto cu mr. H. Fransen (hurista), mr. N. Henriquez (hurista) y sr. F. de Kort (registeraccountant). A scirbi e raport aki pa e practica real. Y ki sorto di practica!

Ya pa hopi aña caba e calidad di gobernacion na Aruba y Antia Hulandes a laga hopi di desea. Pa Mito Croes esaki tabata asina problematico cu e, como Ministro Plenipotenciario, a tuma e iniciativa pa un simposio di Reino na 1995 cu e tema 'Bon gobernacion na pais chikito'.
E meta tabata pa yega na 'cambio fundamental y mehoracion di calidad riba nivel di gobernacion na unda lo salbaguardia bon gobernacion den nos comunidad di escala chikito'.

Na fin di e simposio, Ministro-Presidente di Aruba a propone pa forma un comision mixto den contexto di Reino cu e tarea pa –usando tambe resultado di e simposio- formula proposicion concreto pa accion cu lo mehora calidad di gobernacion na Aruba y Antia Hulandes.
Na principio di 1997 esaki a conduci na instalacion di e grupo di trabou 'Calidad di gobernacion' bou di presidencia di mr. dr. A. G. (Mito) Croes. Ya caba na october 1997 a publica e raport Calidad.

Raport Calidad no ta describi explicitamente a fayonan di politica di Aruba, pero mas bien ta duna recomendacion pa mehoracion di diferente aspecto di gobernacion.
For di e recomendacionnan aki sí ta bira cla ki fayo tabatin cu mester a coregi urgentemente segun e grupo di trabou.
Gobierno (di AVP) di e tempo ey a ricibi e raport y a dicidi di ehecuta e recomendacionnan integralmente den ley nobo.
P'esey hasta a haci palabracion cu sindicato, locual e diferente organisacion di dunador di trabou tambe a acorda den Protocol 2000 cu mientrastanto tur hende a lubida.

Aunke a cuminsa cu hopi entusiasmo, ya caba na 2001 a para tur actividad. E calidad dudoso di gobernacion di e Gobierno di e tempo ey tabatin consecuencia serio pa su credibilidad.
Ademas formacion di un Gobierno nobo di un otro color politico y cu otro prioridad posiblemente tambe a contribui n'esey.

Di e 20 recomendacionnan a realisa apenas un parti hopi chikito. E recomendacionnan principal cu tabata enfoca riba financiamento di partido politico, maneho di personal, administracion financiero y control no a sobrebibi.

Consecuentemente patronahe politico, un administracion financiero pesimo y proyecto dudoso a keda determina e imagen politico.
Mientrastanto esakinan a conduci na un debe nacional gigantesco cu tur su consecuencianan y cu duda funda riba integridad di gobernante y parlamentario.
Pesey tambe gobernacion di calidad ya no mas ta un simpel cuestion di moral of etica, pero un necesidad urgente.
Esnan cu a traha raport Calidad tabata masha bon na haltura di e practica politico.
Ademas (mayoria di) e recomendacionnan te dia di awe tin hopi balor pa realisacion di bon gobernacion. Esaki ta hopi necesario mes.

Pesey tambe Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba (FGCA) cu hopi agradecimento lo haci uzo efectivo di e herencia lubida aki di Mito Croes, mescos cu di e palabracionnan –cu no a cumpli ainda- di Protocol 2000.
Realisacion di e ideal di Mito Croes pa bon gobernacion na Aruba, den cooperacion cu e.o. ciudadano, manera organisa den FGCA, lo t'e mihor muestra di honor di e alumno di Mito Croes y su partido, na homenahe di nan gran arkitecto, especialmente despues di e ultimo 19 aña, na unda solamente a presta servicio di lip na dje.



Summer School 2016

Studiantenan ta contento cu curso preparatorio pa HAVO 4









E graduadonan di MAVO y studiantenan di EPI ingresando na HAVO 4 p'e siguiente aña escolar ta wordo invita pa participa na un asina yama Summer School, cual ta un curso preparatorio di dos siman pa yuda nan orienta nan mes encuanto di e materianan cu ta wordo ofreci, y e nivel y dinamica di e lesnan.

Pa medio di e Summer School ta yuda e hobennan pa ta mas consciente y mihor prepara pa loke nan ta haya nan mes confronta cun'e na Colegio Arubano y Colegio San Nicolas.
E curso ta wordo ofreci pa Colegio San Nicolas, y e aña aki a tuma lugar na Scol di Arte San Nicolas.
E materianan cu a wordo instrui ta Wiskunde A,Wiskunde B, Nederlands, Engels, Natuurkunde, Scheikunde y Biologie, cual ta riba un nivel diferente cu e alumnonan di MAVO y EPI ta custumbra cun'e.

Un total di 33 alumno a participa n'e curso p'e periodo escolar 2016-2017.
Entre e alumnonan cu a participa tabatin Jean Paul da Silva, kende a laga sa cu e curso tabata hopi bon, particularmente di e vak Wiskunde B el a bisa cu el a saca beneficio, como cu awor e sa kico e por spera di e vak aki.
E ta recomenda pa hobennan cu ta bay HAVO 4 otro aña for di MAVO of EPI pa tuma e curso, cu "ta yuda masha hopi mes".

Shaira Quetta a remarca cu e programa a nifica hopi p'e, e ta yuda e alumnonan prepara mihor pa loke ta spera nan y ta yuda tambe pa nan "no spanta" pa vaknan nobo of e contenido diferente. Sharon ta considera e curso tambe un bon manera pa "spierta" pa prepara tempran p'e siguiente periodo escolar.
Pa Shaira Wiskunde A tabata un poco dificil, y completamente diferente na loke el a haya na MAVO.
E ta menciona cu tambe el a haya un idea di loke ta spera p'e vak Nederlands, pa cu gramatica, etc. cu tambe ta diferente n'e contenido ofreci na MAVO.

P'e alumno Melanie Richardson, Summer School tabata un bon experiencia tambe, unda cu e sa awor kico ta bay sper'e p'e cambio no cay pisa. El a bisa cu Wiskunde no ta su mihor materia, y e curso a dun'e un impresion di e contenido, pero tambe di e forma di duna les, cual ta hopi diferente n'e forma di duna les na MAVO.

Concluyendo, Stephanie Tarra a expresa cu e Summer School tabata un experiencia unico y cu ta un experiencia cu e ta recomenda pa otro hobennan probecha di dje.

E vaknan ta bira hopi mas dificil, segun Stephanie, nan ta bira poco mas pisa den HAVO.
E ta un di e studiantenan cu ta ingresa den HAVO 4 for di EPI, y a remarca cu e curso ta un guia p'e, como cu e diferencia entre HAVO y EPI ta grandi.

Na EPI tin mas practica, y HAVO ta ful diferente y ta haci mas uzo di bukinan, "cosnan ta bira mas moeilijk" y HAVO ta rekeri cu e studiante ta enfoca mihor.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Jessica Joselyn
Jacintha Ras Zievinger
Mihor conoci como " Jessy" of "Jetta"
*27-11-1981 - †15-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

" Y e lo seca tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas, ni lamento ni dolor lo no tin mas tur e cosnan aki lo pasa"
Revelacion 21:4
Cu tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di :



Ivelisses Albertus-de Jesus
Mihor conoci como " Edita"

Na nomber di su
Casa: Wilfrido Albertus
Mayornan: Minerva de Jesus & Martin de Jesus
Yiunan: Rufelix, Eddy, Jilsy, Rulffi Dilones
Nietanan: Linsy Britani, Ashley, Emeli
Rumanan: Narcisa , Carmen, Eladio, Che, Berto, Henry
Sobrinanan: Evelyn, Wendy, Cindy, Yomary

Amiga y amigonan: Bienvenido, Lino, Cathalina, Wilson, Ana Isa, Juana, Luz Estel Milly, Juan, Luti, Melvin,

Maribel y demas amiganan di Marriot Hotel, Zoila, Maria Alejandra

Ta invita pa pa asisti na e despedida di nos defunta stima, diaranzon 17 augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia, amigo y conocir.

Dia 21 di augustus na Centro di Bario Playa Pabao

Asociacion di Musico y Artistanan Arubano (AMAA) ta tene reunion di informacion pa tur artista Arubano

DIRECTIVA di Asociacion di Musico y Artista Arubano (AMAA) ta invita tur artista pa bin cera conoci cu e asociacion nobo di y pa tur artista Arubano.

Den e reunion aki lo presenta e miembronan di directiva di AMAA, lo tin oportunidad pa haya informacion over di meta, organisacion y historia di AMAA y naturalmente lo tin oportunidad pa bira miembro di AMAA. Tur artista Arubano cu tin 18 aña of mas por bira miembro.

Miembrecia ta habri tambe pa entidadnan huridico (fundacion of asociacion) cu ta activo riba un of mas tereno di arte. Managernan y tecniconan cu no ta alabes artista tambe por bira miembro di AMAA.

Por bira miembro dor di yena e formulario di inscripcion y paga e contribucion.
Esaki por sosode sea en efectivo of dor di deposita e contribucion riba cuenta 63732509 na CMB na nomber di AMAA, Seroe Biento 18, Santa Cruz.
Hunto cu e formulario di inscripcion mester entrega (copia di) prueba di pago.
Contribucion ta Awg. 10,00 pa luna cu mester wordo paga den un solo biaha (Awg. 120,00) of den dos cota di Awg. 60,00.

E reunion lo tuma luga diadomingo dia 21 di augustus 2016 na Centro di Bario Playa Pabao di 9.00am – 12.00pm. Artistanan Arubano ban uni. Union ta haci forsa.

Amor sa di soporta y ta bondadoso, e no ta envidioso amor no sa broma, ni ta orguyoso. E no ta grosero ni egoista, e no sa rabia lihe, ni warda renkor. E no ta kontento ku inhusticia, pero ku berdad si. Amor semper ta persevera, semper ta kere semper ta spera y keda soporta. Amor ta dura pa semper.
Cu inmenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela y suegra stima :



Sra. Mirta Jolanda Koc-Dirksz
*19-09-1940 - †11-08-2016

Na nomber di su :

Casa : Thomas "Choming" Koc
Unico yiu : Josue & esposa Sharol Koc
Como yiu : Orlando de Weever, Bjørn Koc, Zoraida Koc
Nieta(o)nan stima : Xiana & Neomar Koc, Naomi y Kyrie de Weever
Swa y Cuñanan
Subrino, subrinanan, primo, primanan, ihanan, bisiñanan, conocirnan y demas famianan.

Ta invita pa entiero cual lo tuma lugar na Misa Sta Teresita na San Nicolaas diaranson 17 di augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na San Nicolaas

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 16 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa por a lubida un miembro di famia.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Habrimento di aña escolar 2016-2017 di Colegio EPI

EN conexion cu e aña escolar cu ta bay habri Colegio EPI kier informa tur studiante lo siguiente.

Diahuebs 18 di augustus, e studiantenan ta wordo spera na nan unit pa haya mas informacion tocante rooster rib'e siguiente orarionan.
Unit C&T di 8:00am pa 10:00am; Unit Economia di 9:00am pa 11:00am; Unit H&T di 10:00am pa 12:00pm y Unit S&S di 11:00am pa 1:00pm.

Diahuebs 19 di augustus ta un dia di preparacion pa docentenan, pues no lo tin scol pa studiantenan.

Dialuna 22 di augustus scol ta cuminsa segun rooster.
Colegio EPI ta desea tur studiante, docente y personal un bon comienso di aña escolar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor… y amor ta Dios. Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi"
Salmo33

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecemento di nos querida Mama, Wela, Bisa Wela y Ruman:



Sra. Agnes Bremer-Dijkhoff

Vuida di: Sr. Bruno Bremer

Na nomber di
Su yuinan stima: Ingrid Bremer
Esther y Jorge Jacquin-Bremer

Nieto y nietanan stima: Sulayka y Giovanni Laclé-Tromp
Jorgene y Jordrick Jacquin

Bisa nietanan stima: Stephany y Thalia Lacle

Rumanan: Imelda Dijkhoff y famia
Andres y Emma Dijkhoff y famia
Julieta Maduro y famia
Josepha Dijkhoff
Maikel y Maria Dijkhoff-Maduro

Sobrina y sobrino nan, prima y primo nan, Iha nan, comer y comper nan, su amigo/a nan, staff, directiva, voluntario nan stima di Funari.

Su ayudantenan cu a cuide cu hopi amor.

Demas famia: Bremer, Dijkhoff, Jacquin, Tromp, Laclé, Maduro, Geerman, Petrochi, Heide.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero di nos difunta stima cual lo tuma lugar Diabierna 19 augustus 2016 for di 9:00 -11:00 am na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catholico na Paradera.

Un donacion pa Stichting "Funari"lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma condolencia na cas.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A bai sosega den brasa di Señor :



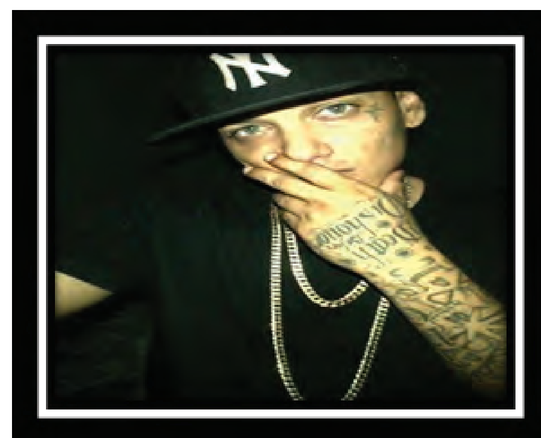
Juan Inocentio Arends

Mihor conoci como " Juancho" of "Chito"
*08-05-1942 - †16-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



R.I.P. Girvin K.

30 Nov 1981- 4 Aug. 2016

Famia Oduber y famia Koolman kier a gradici tur dokter, nurse y broeder cu a cuida y atende Girvin Koolman durante e 2 lunanan cu e la keda den ICU.
Tambe nos kier a manda un palabra di danki na tur esnan cu a mustra acto di presencia na Girvin su entiero.

Riba 22 di augustus:

Anochi informativo di workshop "Ik Leer Leren" di doc Opleidingen

RIBA 22 di augustus doc Huiswerkinstituut lo tin un anochi informativo pa mayornan cu e topico di e workshop "Ik Leer Leren" bou guia di un StudieCoach certifica.
Cu e workshop aki muchanan lo descubri tur cos over di nan mesun manera di siña, planea y organisa, sobrepasa nan ansiedad di faya, concentracion y motivacion.
E workshop ta brinda e studiante hoben herment pa por siña di un manera mas facil y mas eficiente. Cu otro palabra: muchanan ta siña con pa siña.

E preguntanan cu mayornan di e muchanan cu a registra pa e workshop ta por ehempel: "Nos no ta logra saca e miho di e mucha";
"Mi yiu tin problema cu concentracion"; "Mi yiu tin ansiedad di faya";
"Na cas ta bay hopi bon, pero na scol e ta lubida tur cos".

E workshop ta pa muchanan den zesde klas como un preparacion pa middelbare school, pa brugklassers cu no por custumbra ainda cu sistema di middelbare school, y hobven den voortgezet onderwijs cu ta haya dificil pa studia riba nan mes.

E workshop di "Ik Leer Leren" ta wordo duna den grupo di max 10 mucha y ta consisti di 6 sesion di un ora y mey cada un.
Cada sesion tin su thema y tin momentonan di actividad y di descanso.
Hunto cu e Studiecoach certifica, e muchanan ta siña conoce nan mesun manera y strategia pa siña miho. Cada sesion ta clausura cu un leerplan y actividad pa yuda esaki. Asina siñamento no ta bira solamente mas facil, pero tambe mas leuk.
E ultimo sesion ta un terugkomdag caminda por comparti experiencia di otro con e siñamento a resulta y con a aplica e tips pa siña miho.

E diferencia entre huiswerkbegeleiding y e workshop di "Ik Leer Leren" ta cu na e workshop ta siña mucha kico nan mester pa por studia.
Huiswerkbegeleiding ta enfoca rib'e contenido di e lesmateriaal, y "Ik Leer Leren" ta enfoca riba CON pa siña.
E workshop aki tambe ta sumamente apto pa muchanan cu ta mas visual, muchanan cu otro forma di absorbve ainformacion dor di averigua cerca cada mucha, cual ta e metodo cu ta pas miho cu nan.
Esey ta haci e workshop aki unico den su categoria. Ya durante e workshop muchanan ta cuminsa prestadi miho na scol y nan ta studia mas eficiente y efectivo.

E workshop aki a wordo desaroya dor di Centrum Tea Adema, un instituo Hulandes renombra di coaching pa mucha y educacion.
Desde 2013, e training ta wordo ofreci na Hulanda y Belgica y ta duna resultado.
E training a wordo crea dor di pone hunto esfuerso y experiencia di mas di 10 aña coaching di muchanan cu tin problema cu siñamento.

E workshop ta wordo duna dor trainers certifica cu ta haya un training special pa esaki y cu tin experiencia trahando cu mucha den educacion.

Experiencia di mayor di un participante: "Nos yiu a haya hopi beneficio di e training di "Ik Leer Leren". A bin resulta cu e metodo di traha samenvatting di e les no tabata traha p'e. Nos ta hopi contento cu e tips cu nos a haya pa e traha cu mind map.
Tambe nos yiu mes ta busca mas video pa yud'e cu su siñamento, y e ta bay hopi mas miho!"

Experiencia di un mucha: "Mi ta haya miho cijfers awor y mi sa miho kico tur mi por. Dor cu mi por planea miho awor mi no tin hopi stress mas y mi tin mas tempo pa otro cosnan."

Pa mas informacion por tuma contact cu info@docopleidingen.com.
Tambe por bishita e website www.ikleerleren.nl. of wak e video rib'e link: http://www.youtube.com/watch?v=OuqaB9pJ424&feature=youtu.be

Kelly Hoey lo comparti e efecto di 'role models' basa riba su propio experiencia

FALTANDO poco mas di un siman pa e conferencia di "Women In Leadership", e organisadonan ta hopi satisfecho cu e acogida te cu awor.
E comunicacion regular principalmente cu e oradornan internacional ta algun di e aspectonan hopi importante pa ATIA entre tur e preparacionnan pa e prome lustro di e evento aki.
Kimberly Boekhoudt, directora interino di ATIA a combersa cu Kelly Hoey na varios ocasion den e ultimo simannan aki y ta conta cu durante e conferencia sra. Hoey lo comparti su propio experiencia cu 'role models' y con esaki a afecta su bida y carera profesional te cu awor.

Kelly Hoey ta un inversionista cu un perspectiva unico y original pa loke ta trata 'networking', 'community building' y principalmente con pa inverti y apoya otro hende muhenan den nan proyecto, negoshi of organisacion.
Ademas, sra. Hoey ta un autor di varios buki y esun mas recien titula "Build Your Dream" lo ta riba mercado pronto.
E autor y inversionista aki no ta desconoci riba tereno internacional, pues henter e ekipo di 'Women In Leadership' ta ansioso pa e presentacion di sra. Hoey dia 26 di augustus proximo.
Forbes a reconoce como 1 di 5 hende muhenan cu ta cambiando e mundo di 'entrepreneurship" y Business Insider a inclui sra. Hoey riba e lista di 100 'tech women' mas influencial riba Twitter.
"No tin duda cu Kelly Hoey definitivamente ta un profesional cu nos lo por siña hopi di dj'e durante e conferencia e aña aki", asina sra. Boekhoudt a expresa.

ATIA conhuntamente cu Aruba Bank y Setar Nv. ta invita henter comunidad di Aruba pa asisti dia 26 di augustus proximo na e "Women in Leadership Conference 2016" na Aruba Marriott Resort and Stelaris Casino di 8:00am te cu 4:00pm.
Entrada ta obtenibel exclusivamente na ATIA, Pedro Gallegostraat 6.
Pa reserva bo ticket y mas informacion por yama oficina di ATIA na 582-75-93, manda un e-mail na info@atiaruba.org of bishita nos pagina di Facebook: www.facebook.com/womenaruba.



Minister mr. drs. Arthur Dowers:

"Cada dia Cuerpo Policial ta bira miho y comunidad ta hopi orguyoso di boso"

Na celebracion di 30 aña Cuerpo Policial Aruba







ARUBA ta celebrando e di 30 aniversario di existencia di Cuerpo Policial Aruba e aña aki y e cuerpo a scoge pa conmemora e ocasion aki durante di e tradicional celebracion di Korpsviering/Korpsweek, cu ta un celebracion di amistad y hermandad entre Polisnan di e paisnan partner den Reino Hulandes y ta inclui e ex-partner di Reino, esta Surnam.
E eventonan ta tuma lugar tur aña na di e paisnan cu ta participa n'e celebracion.
E aña aki ta conta tambe cu presencia y participacion di agentenan policial for di Merca.

Minister di Husticia, Arthur Dowers a desea tur participante un caluroso bon bini, bendicion di Dios y un tremendo siman durante di e tradicional Santo Sacrificio di Misa dialuna mainta.
El a gradici Cuerpo Policial di Aruba, y di tur e otro paisnan partner, pa nan servicio na nan comunidadnan y a subraya e sosten di e sistema di husticia y di comunidad pa cu nan trabao.

Minister Dowers remarca cu aunke tin ocasionnan unda cu e agente policial por pensa of kere cu e ta para su so, en realidad y sigur esaki ta aplica pa Aruba, e ta para fuerte cu e sosten di su comunidad.
"Cada dia Cuerpo Policial ta bira mihor y comunidad ta hopi orguyoso di boso y di boso trabao y esfuersonan", e mandatario a laga sa.

Cu admiracion pa nan lucha contra crimen local y internacionalmente, y e union cu ta existi entre e Cuerponan di Polis, Minister Dowers a expresa cu comunidadnan rond mundo ta bibando den temponan interesante y complica, unda cu criminalnan ta birando mihor y mas efectivo den nan trabao y ta esencial pa tin mas union entre esnan apunta pa sirbi y proteha nos comunidadnan.

Ademas, ta hopi importante pa tin union entre lidernan den e sociedadnan, pero cu esaki tin biaha ta laga di desea, pa via di lidernan cu ta haci contrario di loke ta necesario y deseabel y ta scoge pa crea division y stimula mas violencia den nan comunidadnan.

E desunion crea ta refleha den un comunidad cu no ta dispuesto pa uni forsa pa haci loke ta bon. Esaki t'e raiz di situacionnan lamentabel, Minister Dowers a bisa, agregando cu ta tristo pa bisa cu e polarisacion y yamada pa rebeldia aki ta hustamente t'e Polisnan cu ta traha na bienestar di e comunidad en general t'esnan cu ta haya nan mes confronta cu ne.

E mandatario a comenta cu e ta haya cu Polis su tarea awendia ta mas dificil cu e tabata 30 aña pasa, pero tambe ta reconoce cu tur tempo, tur aña y tur periodo tin su retonan.
E criminalnan y crimen en general cada dia ta mihor organisa, y ta birando mas fuerte, pero ta un hecho cu mas malo e criminalnan bira, mihor e Polisnan ta bira, segun Minister Dowers.
"Mas malo nan bira, mas bon nos ta bira", el a ripiti enfaticamente.

Minister Dowers a splica cu e lidernan ta comprونde e importancia pa provee e material, ekiponan y tecnologia pa haci e trabao di Polisnan mas facil, mihor y mas confortabel; pero cu no ta solamente e elementonan aki ta birando mihor, pero por mira y confirma cu e Polis mes, e agente cu ta sali di su cas tur dia pa traha na interes y na servicio di su comunidad ta bira mihor tambe.

E titular di husticia a conclui felicitando Cuerpo Policial cu nan di 30 aniversario, y pa nan bon trabao; y cu tur hunto e Polisnan di islanan BES, Sint Maarten, Corsou, Surinam, Hulanda y nan invitadonan di Merca gosa hopi di e actividadnan y celebracion tumando lugar e siman aki.